

AN UNA NA SURAT NI PEDRO

PAARAM

Ini na surat hali kan Apostol Pedro para mapakusog an buot san mga nagaturuod na magpadayon na magin matinumanon sa Ginoo'n Jesus bisan ginapasakitan sinda. An mga parte sani na surat amo ini:

An pagkasalbar na ginhata tag paagi kan Cristo 1:1-25

An pagkinabuhay na Diosnon 2:1-10

An pagtios san mga Kristyano kag ni Cristo 2:11-4:19

An paagi sa pagsirbe sa Dios 5:1-14

Mga Pangumusta

1 ¹Mga kaigmanghudan sa pagtuod, ini na surat hali sa akon, si Pedro na apostol ni Jesu-Cristo. Para naman ini sa iyo na mga ginpili san Dios na nagkaburulag-bulag sa mga probinsya san Ponto, Galacia, Capadocia, Asia kag Bitinia. ²Ginpili kamo paagi sa katuyuan san Dios Ama kag ginhimo man na banal paagi sa iya Espirito para magsunod kan Jesu-Cristo. Paagi san iya dugo nalinisan na kamo sa iyo kasal-an.

Nagapangadyi ako na magmabugana kamo sa pagkamaluluy-on san Dios kag magapalinaw man siya sa iyo isip.

An Sigurado Na Paglaom

³Magpasalamat kita sa Dios na Ama man san aton Ginoo na si Jesu-Cristo! Naluoy an Dios sa aton, kaya ginhatagan kita niya sin bag-o na buhay paagi sa pagkinabuhay gihapon ni Jesu-Cristo. Naghatag ini sa aton sin sigurado na paglaom, ⁴na makabaton kita san gintuga san Dios na gintigana na niya didto sa langit. Dili ina masisira o mamamantsahan o magalubad. ⁵Niyan, paagi sa pagtuod, ginabantayan naman kamo san iya gahom hasta mabaton niyo an bilog na pagkasalbar na handa na ihayag sa katapsan san kinab-an.

⁶Magmalipayon kamo manungod sani bisan kun sa kadali na panahon kinahanglan niyo magtios sin pasadi-sadi na mga kalisudan. ⁷An

katuyuan sani amo an pagporbar kun tunay an iyo pagtuod. Bisan na ngani an oro na masira ginaporbaran paagi sa kalayo. Sugad man an pagtuod niyo na mas mahalaga pa kisa oro dapat man gihapon porbaran para maaraman kun matagal. Kun sugad, dadayawon kamo, ihahataas sa gloryoso na kamutangan kag igagalang sa adlaw san pagpakilala kan Jesu-Cristo. ⁸Wara pa niyo siya makita pero namumut-an na. Abir dili pa niyo siya nakikita hasta niyan nagatuod na kamo sa iya, kaya sobra an iyo kalipay na dili gayod masabi. ⁹Nasabi ko ini kay niyan nababaton na niyo an pagkasalbar na amo an katuyuan san iyo pagtuod.

¹⁰An mga propeta man na pagsurmaton manungod sani na kaluoy san Dios sa iyo, nag-usisa sin maayo kag nagpanghunga kun nano an gusto sabihon sani. ¹¹Nagtalinguha pa sinda na maaraman kun san-o an panahon kag kun nano an kamutangan na ginasabi san Espirito ni Cristo na ada sa inda manungod san maabot na pagtios ni Cristo kag san iya gloria na masunod. ¹²Ginhayag san Dios sani na mga propeta na an inda pagsurmaton para sa iyo kaayuhan, dili para sa inda mismo. Ini na mga pagsurmaton amo an mga ginhayag na sa iyo san mga nagdara san Maayo Na Barita paagi sa gahom san Espirito Santo na ginsugo hali sa langit. Amo ini an mga ginahandom na masabutan gayod san mga anghel.

An Pag-agda Sa Pagkabuhay Na Banal

¹³Kaya ihanda an mga isip niyo, magin listo kamo kag maglaom gayod sa kaluoy san Dios para sa iyo kun ihayag na si Jesu-Cristo. ¹⁴Niyan, sugad na mga masunudon na anak san Dios, ayaw kamo pagtuman san dati na mga maraot na kaila pareho kasadto na dili pa kamo nakaaram san kamatuudan, ¹⁵kundi magpakabanal na kamo sa tanan niyo na ginahimo pareho san kabanalan san Dios na nag-agda sa iyo na magin mga katawuhang niya. ¹⁶Ina an ginpasurat san Dios sa Banal Na Kasuratan, “Magpakabanal kamo kay ako banal.”^a

¹⁷San nagapangadyi kamo sa Dios, ginatawag niyo siya na Ama na nagahusgar na wara'n palabi kundi susog sa mga himo san kada usad. Kaya galangan siya sa bilog niyo na buhay didi sa kinab-an, ¹⁸kay naaraman na niyo kun nano an ginbayad para malibre kamo sa mga wara'n pulos na kaugalian na ginasunod niyo kasadto hali sa iyo mga kalululuhuan. Idto'n ginbayad dili masisira pareho san oro o plata, ¹⁹kundi ginlibre kamo paagi san mahal na dugo ni Cristo na ginhalad baga'n kordero na wara'n dipirensya o mantsa. ²⁰San wara pa himua an kinab-an, siya an ginpili san Dios para sani na katuyuan kag ginhayag para sa iyo sani na nakaagi na panahon. ²¹Kaya, tungod sa iya, nagtuod kamo sa Dios na nagbuhay

^a 1:16 Kitaa sa Levitico 19:2.

gihapon sa iya hali sa kamatayon kag nagpaingkod man sa iya sa langit. Ada na gayod sa Dios an iyo pagtuod kag paglaom.

²²Dahilan san pagsunod niyo sa kamatuudan ginpakamalinis na niyo an iyo sadiri kag nagkaigwa sin hugot na pagkamuot sa kapareho niyo na nagatuod. Kaya niyan, magkaminurut-anan kamo sa bilog niyo na tagipusuon. ²³Nabuhay kamo kasadto sa tawo na may kamatayon pero niyan nabuhay kamo san wara'n kamatayon na Dios paagi sa iya surmaton na nabubuhay kag dili naliliwat hasta na lang. ²⁴Nasabi ko ini kay nasurat sa Banal Na Kasuratan,

“Pareho san dinghot an tanan na tawo kag an glorya ninda pareho san burak.

An dinghot mauuga kag maluluyos an burak,

²⁵ pero magapabilin hasta na lang an surmaton san Dios.”^b
Ini an surmaton san Maayo Na Barita na gintukdo sa iyo.

An Buhay Na Bato Kag An Banal Na Nasyon

2 ¹Kaya niyan, bayaan niyo an tanan na karautan, ayaw na pagpangluko, pagpakita'n-tawo, pagkaawa kag pagpakaraot. ²⁻³Kay matuod an nasurat sa Banal Na Kasuratan, “Nabatyagan na niyo an kabuot san Ginoo,” magin pareho kamo sadto'n mga dyutay na bata na pirme napapaha sa gatas; kamo naman dapat napapaha sa Banal Na Kasuratan na baga'n gatas na wara'n halo kay paagi sani magadagdag an iyo pagtuod hasta mabiyo an iyo pagkasalbar.

⁴Maghalapit kamo sa Ginoo na si Jesus na ginatawag an bato na buhay. Ginhabuan siya san mga tawo, ugaling may halaga siya sa Dios kaya pinili niya siya. ⁵Tapos, kamo naman na baga'n mga bato na buhay tugutan an iyo sadiri na magin istaran san Espirito Santo agod magigin banal kamo na kapadian para maghatag sin banal na mga halad na babatunon san Dios dahilan kan Jesu-Cristo. ⁶Matuod na nasurat na sa Banal Na Kasuratan an manungod kan Cristo, sugad sani,

“Ginpili ko idto'n bato na may halaga na niyan ginabutang ko sa Sion bilang pinakamahalaga na bato sa pundasyon.

An nagatuod sani na bato dili gayod mapapaaluhan.”^c

⁷Kaya, sa iyo na nagatuod mahalaga ini na bato, pero sa dili nagatuod:
“An bato na ginhabuan san mga panday nahimo lugod na pinakamahalaga na bato sa pundasyon.”^d

⁸Nasurat pa man,

“Amo ini an bato na pangkugan san mga tawo, an bato na ikakadusmo ninda.”^e

^b 1:25 Kitaa sa Isaias 40:6-8. ^c 2:6 Kitaa sa Isaias 28:16. ^d 2:7 Kitaa sa Salmo 118:22.

^e 2:8 Kitaa sa Isaias 8:14.

Kay wara ninda pagtuuda an surmaton san Dios kaya napangkog sinda; amo ina an kaburut-on san Dios.

⁹Pero kamo naman mga pinili san Dios, bilang kapadian na nagasirbe sa iya na amo an aton Hadi. Banal kamo na nasyon kag an katawuhan san Dios na pinili agod magbarita san makangangawa na mga hinimuan niya kay siya an nagtawag sa iyo hali sa kaduluman pakadto sa iya pambahira na kapaw-an. ¹⁰Sadto dili pa kamo katawuhan san Dios, pero niyan sa iya na kamo. Sadto dili pa kamo maaram san kaluoy san Dios, pero niyan nababatayagan na niyo ini.

Mga Uripon San Dios

¹¹Kamo na mga amigo ko, kay bilang mga dayo sani na kinab-an, nakimaluoy ako na dili kamo magpadaog sa maraot na lawasnon niyo na kaila, na pirme nakig-ato sa sadiri. ¹²Kinahanglan maayo gayod an paggawi niyo sa mata san mga dili nagatuod kay kun pakarauton kamo, makikilala lugod ninda an maayo niyo na gawi, kaya pagaumawon ninda an Dios sa adlaw san pag-abot niya.

¹³Alang-alang sa Ginoo magpasakop kamo sa tanan na may otoridad didi sa kinab-an bisan sa emperador na amo an pinakalabaw sa tanan, ¹⁴kag sa mga gobernador na ginsugo niya agod kastiguhon an nagahimo sin karautan kag dayawon idto'n nagahimo sin kaayuhan. ¹⁵Amo man ini an kaburut-on san Dios na paagi sa paghimo sin maayo paudungon niyo an mga wara'n pulos na surmaton san mga pilosopo na tawo.

¹⁶Mamuhay kamo na libre sa Kasuguan ni Moises pero dili naman libre para matahuban an maraot kundi libre na mamuhay bilang uripon san Dios. ¹⁷Kun sugad, galangi an tanan na tawo, kamut-i an kapareho na mga nagatuod, kahadluki na may paggalang an Dios kag galangi an emperador.

An Pag-irog San Pagtios Ni Cristo

¹⁸Kamo na mga suruguon, magpasakop sa iyo mga amo kag ipakita gayod an tunay na paggalang sa inda dili lang sadto'n mga maayo kag mabuot, kundi bisan sa mga maisog man. ¹⁹Kay kun matiusan an dili angay na kasakit tungod naaaraman niyo na ini an pagbuot san Dios, pagadayawon kamo niya. ²⁰Pero nano man an kaayuhan kun magtios kamo san mga pasakit na angay sa iyo tungod sa paghimo sin sala? Ugaling, kun matios niyo an pasakit bisan naghimo kamo sin maayo, ginapalipay niyo an Dios. ²¹Para sana ngani na katuyuan, kamo an ginpili niya na magsunod sa halimbawa ni Cristo na nagtios para sa iyo.

²²Manungod sani na halimbawa, may nasurat sa Banal Na Kasuratan manungod sani, “Wara siya magkasala. Wara sin nabati na buwa sa iya.”^f

^f 2:22 Kitaa sa Isaias 53:9.

²³ San gintuya-tuya siya, wara siya magbalos sin pareho na pagtuya-tuya. San ginpatios siya, wara maghulga kundi naglaom na lang sa Dios na amo an matanos na nagahusgar. ²⁴ Nagtios si Cristo sa krus kay ada na sa iya sadiri na lawas an kastigo san aton mga sala. Kaya, tungod sa iya mga samad nag-ayo kamo. Amo ini an ginhimo niya agod mamatay an aton kaila sa pagkasala kag mabuhay lugod kita sa katanusan.^g

²⁵ Pareho kamo san mga karnero na natalang, pero niyan nagbalik para magsunod gihapon sa Paraataman kag Parabantay sa iyo.

Sa Mga Mag-arasawa

3 ¹Kamo man na mga asawa na babayi magpasakop sa iyo mga asawa, kay kun an iba sa inda dili nagatuod sa surmaton san Dios, madara niyo sinda sa pagtuod paagi sa iyo pag-ugali. Dili na kinahanglan na magsurmaton pa kamo, ²kay makikita ninda kun sing-ano kalinis kag kadiosnon an ugali niyo. ³An iyo katahuman naman dili dapat san sa pangluwas pareho san iyo pagsulapid san buhok o pagsul-ot sin mga alahas o mahalon na bado, ⁴kundi an dili magalubad na katahuman amo an mabuot kag mapasensyahon na kabubut-on. Ini an pinakahalaga sa Dios. ⁵Ini man an paagi san mga diosnon na babayi kasadto na nagasarig sa Dios. Ginapatahom ninda an sadiri paagi sa pagpasakop sa inda asawa. ⁶Halimbawa naman sani si Sara na nagpasakop sa iya asawa na si Abraham kag gintawag niya'n "Amo". Kamo naman bilang mga anak na ni Sara kun matanos an iyo mga gawi kag dili na kamo mahadlok sa nano man na kahandalan.

⁷Kamo naman na mga asawa na lalaki, intyindihon an iyo mga asawa. Galangan sinda bisan mas maluya sinda kisa iyo kay pareho mapapasa iyo an regalo na buhay na wara'n katapusan na ginhatac san Dios sa iyo. Himua niyo ini agod wara'n makaaulang sa iyo mga pangadyi.

Magin Maayo Kamo Sa Kada Usad Kag Sa Tanan

⁸ Sa katapusan, kinahanglan magkausad kamo tanan sa kaisipan kag pagdamayan. Magkaminurut-anan kamo bilang magmaranghod kag magin maluluy-on naman kaupod san pagpainubuson. ⁹Dili kamo magbalos sa nagpakaraot sa iyo o magmuda sa nagmuda sa iyo kundi mag-ayo sa Dios na magbendisyon sa inda. Nasabi ko ini kay gintawag kamo sani san Dios kay bendisyon an gintuga san Dios sa iyo. ¹⁰Sugad sani an nasurat sa Banal Na Kasuratan,

"An gusto sin maayo kag malipayon na buhay, sa maraot na panurmaton kag pagbuwa dapat maglikay.

^g 2:24 Sa Griego, "An aton mga sala gindara ni Cristo sa sadiri niya na lawas sa krus agod mamatay kita sa kasal-an kag mabuhay sa katanusan."

¹¹ Dapat man bayaan an karautan kag himuong gayod an kaayuhan.
 Dapat magtalinguha san pakigsiruan kag ini gayod an ipadayon,
¹² kay an matanos ginabantayan san Dios kag ginapamatian gayod
 niya an inda mga pangadyi,
 pero an mga nagahimo naman sin maraot ginakontra ngani niya.”^h

An Pagtios Tungod Sa Paghimo Sin Maayo

¹³ Sin-o an magpatios sa iyo kun ungu-ungod kamo paghimo’n maayo?
¹⁴ Pero bisan kun magatios kamo sa paghimo sin maayo, mapalad kamo!
 Ayaw kahadlok kag kahandal sa mga tawo, ¹⁵ kundi sa iyo tagipusuon
 sunuda si Cristo bilang Ginoo. Sa tanan na oras magin handa pagsabat sa
 magahunga kun nano kay nagalaom kamo sa mga tuga san Dios. ¹⁶ Pero
 magsabat paagi sa pagpainubuson kag paggalang. Dapat wara kamo’n
 sala agod kun pakarauton, maaaluhan an mga napakaraot sa iyo
 maayo na ugali bilang mga parasunod kan Cristo.

¹⁷ Kaya, kun an kaburut-on san Dios na magtios kamo sa paghimo
 sin katanusan, mas maayo pa ngani ina kisa maghimo sin karautan.
¹⁸ Dumduma an kamatayon ni Cristo na minsan lang gayod nangyari para
 sa mga kasal-an. Siya an matanos na namatay para sa makasal-anon agod
 madara kita sa Dios. Ginpatay siya bilang tawo pero nagkabuhay gihapon
 bilang espirito. ¹⁹ Tapos, bilang espirito pa nagkadto siya pagpahayag san
 mga surmaton san Dios sa mga napriso na espirito san mga tawo kasadto.
²⁰ Ini an mga espirito sadto’n mga tawo na dili nagsunod sa Dios kasadto
 sa panahon ni Noe kun san-o nagparahulat an Dios sa inda pagsunod
 myintras ginahimo ni Noe an dako na sarakyen sa tubig na ginatawag
 arka. Dyutay lang an nakasulod: walo lang gayod sinda na nasalbar paagi
 sana na sarakyen. ²¹ Sugad man sani an bunyag na niyan nagasalbar sa
 iyo. Dili ini an paglinis san ati sa lawas, kundi an pakimaluoy niyo sa
 Dios na magkaigwa kamo sin malinis na pag-iisip. Ini an nagasalbar sa
 iyo paagi sa pagkabuhay gihapon ni Jesu-Cristo, ²² na nagpalangit na
 kag adto na siya sa pinakaimportante na pwesto sa may tuo san Dios,
 nagasakop sa mga anghel, sa langitnon na may otoridad kag sa mga
 gamhanan.

Mabuhay Kamo Susog Sa Kabubut-on San Dios

4 ¹ Kaya kinahanglan na handa man kamo san kaisipan na pareho
 kan Cristo na nag-agii sin lawasnon na pagtios sa krus, kay
 an may lawasnon na pagtios wara na magkasala, ² kundi mabuhay
 lugod tuna niyan didi sa kinab-an susog sa pagbuot san Dios kag
 dili sa tawo lang na pagkaila. ³ Tama na an nakaagi na panahon san

^h 3:12 Kitaa sa Salmo 34:12-16.

nabubuhay kamo pareho san mga dili nagatuod na sugad sa malaw-ay na pagkabuhay, lawasnon na kaila, paghurubugan, mga paaragahan na malaw-ay na sobra na kasadyaan, irinuman kag an bawal na pagsamba sa diosdiosan. ⁴An mga dili nagatuod sa Dios nangangawa sa dili na niyo pag-upod sa inda masamok kag sobra na karaot na pagkabuhay, kaya pagatuyaon kamo ninda. ⁵Pero sarabton ninda ina sa Dios na handa maghusgar san mga buhay kag mga patay. ⁶Kaya ngani ini an dahilan kun nano kay ginpahayag an Maayo Na Barita bisan sa mga patay, na abir nahusgaran na sa inda lawasnon na pagkabuhay pareho san tanan na mga tawo, mabuhay lugod an inda espirito na sugad san sa Dios.

Gamiton An Mga Regalo San Dios Sa Kaayuhan San Mga Iba

⁷An katapusan san tanan halapit na. Disiplinaha an iyo sadiri kag magin maikmat para makapangadyi kamo. ⁸An pinakalabaw sa tanan, magkaminurut-anan kamo'n hugot sa buot kay an pagkamuot natatahuban an damo na mga kasal-an. ⁹Sa maayo na kabubut-on padagusa sa iyo balay an kapwa sa pagtuod. ¹⁰An kada usad nakabaton sin regalo naabilidad sa Dios. Kinahanglan gamiton niyo ina para sa kaayuhan san iba bilang maayo na mga ginpaniwalaaan san manlain-lain na regalo san Dios. ¹¹An may regalo na magpahayag, magpahayag naman an mga surmaton baga'n an Dios man lang an nagapahayag. An makabulig, dapat magbulig man paagi sa kusog na ginahatag sa iya san Dios agod umawon siya sa tanan na ginahimo paagi sa pagbulig ni Jesu-Cristo, kaya an tanan na glorya kag gahom ada na sa Dios hasta na lang. Amen.

Kun Nakibahin Kamo Sa Pagtios Ni Cristo

¹²Mga pinalingga, ayaw kamo katingala sa masakit na patios na pagporbar sa iyo na baga'n igwa sin makangangalas na nangyayari sa iyo, ¹³kundi magmalipay na nakibahin kamo sa pagtios ni Cristo kay agod malipay gayod kamo kun ihayag na siya sa iya glorya. ¹⁴Malipay kamo kun ginpakaraot bilang mga parasunod ni Cristo, kay an gloryoso na Espirito san Dios ada sa iyo. ¹⁵Kun magtios kamo, dili lugod kay kriminal kamo o makawat o parahimo sin maraot o labtanon sa iba. ¹⁶Pero kun nagatios kay mga kristyano kamo, dili ikaalo kundi magpasalamat sa Dios tungod kay kamo nakikilala na para kan Cristo.

¹⁷Nag-abot na an oras san paghusgar na magatuna sa katawuhan san Dios. Kun magtuna ini sa aton, nano kaya an mangyayari sa mga nagasupak sa Maayo Na Barita hali sa Dios? ¹⁸Sugad sani an nasurat sa Banal Na Kasuratan,

“Malisod ngani sa matanos an masalbar,

kaya sing-anong pa kaya sa mga parakasala kag sa mga habo
magsunod sa Dios?”ⁱ

¹⁹Kaya an mga nagatios susog sa pagbuot san Dios dapat magpakatanos kag ipaniwala an inda mga sadiri sa malulot na Dios na naglalang sa inda.

An Katawuhuan San Dios

5 ¹Bilang usad man na namumuno na gurang na sa pagtuod, testigo sa mga pagtios ni Cristo kag magigin kaintra sa glorya na igahayag, nakimaluoy ako sa iyo na mga namumuno san mga nagatuod: ²atamana an katawuhuan san Dios na ginpaniwala sa iyo kag bantayan niyo ini na baga’n mga pastor, dili lang kay napiritan kamo kundi kay gusto man lang gayod niyo sugad san gusto san Dios na himuong niyo. Magtrabaho kamo dili kay kapasluan lang sa kwarta kundi sa iyo kaila na magbulig. ³Dili niyo pagduminaron an mga ginpaataman sa iyo kundi magin mga irugan kamo ninda. ⁴Tapos, kun mag-abot an pinakapastor mababaton niyo an gloryoso na korona na dili magalubad.

⁵Kamo naman na mga batan-on na lalaki, magpasakop pirme sa mga gurang na sa iyo. Magpainubuson pa kamo tanan sa kada usad kay nasurat sa Kasuratan,

“Kontra san Dios an mga nagaisip na labaw sinda sa mga iba pero an mga mapainubuson an mga ginabuligan niya.”^j

⁶Kaya sa pagpainubuson magpasakop kamo sa gahom san Dios agod sa tama na panahon pagpalabawon kamo niya. ⁷Ihatag sa iya an tanan na iyo kahandalan kay may pagmalasakit siya sa iyo.

⁸Magin maikmat kag magbantay kay an Dyablo na iyo kaaway na baga’n nagangurob na leon, nagapanghanap sin tutukubon. ⁹Siya atuhan niyo na may masarig na pagtuod, kay maaram kamo na sa bilog na kinab-an an kapareho niyo na mga nagatuod nagatios man pareho sani na mga pagtios niyo. ¹⁰Pagkatapos niyo magtios sin kadali na panahon, pagaayuhon, pagapasaron kag pagapakusugon gihapon kamo san Dios mismo na nag-agda sa iyo na makibahin san iya gloryoso na buhay na wara’n katapusan kaupod ni Cristo. An Dios amo an ginhalianan san tanan na pagkaluoy. ¹¹Siya lang an makagagahom na magahadi hasta na lang. Amen.

An Urhi Na Pangumusta

¹²Ginsurat ko ini’n halip-ot lang para sa iyo sa bulig ni Silas na akon malulot na manghod sa pagtuod. Gusto ko pakusugon an iyo kabututon kag pamatuudan na an ginsurat ko pa lang amo an matuod na gusto sabihon san pagkaluoy san Dios. Kaya, magsarig gayod kamo sani.

ⁱ 4:18 Kitaa sa Mga Kasabihan 11:31. ^j 5:5 Kitaa sa Mga Kasabihan 3:34.

¹³ Nagapangumusta sa iyo an kapareho niyo na mga nagatuod sa Babilonia, na mga pinili man san Dios, amo man si Marcos na anak ko sa pagtuod.^k ¹⁴ Magkinumustahan kamo sin hugot sa iyo tagipusuon na may pagkamuot bilang magmaranghod kan Cristo.

Niyan, nagahangyo ako sa Dios na magapalinaw siya sa isip niyo na ada kan Cristo.

^k 5:13 Nasurat sa Griego, “Nagapangumusta sa iyo an babayi na sa Babilonia....” An mga paratukdo san Biblia nagsabi na an gusto sabihon sani amo an mga nagatuod, dili na usad na babayi.